

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

для генераторов серии BQH

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочтите данное руководство пользователя перед использованием оборудования.
Настоящее руководство пользователя СОДЕРЖИТ ВАЖНУЮ информацию для
безопасной эксплуатации оборудования.

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку портативного генератора компании CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER MACHINE (СТІ ІТІ) Генераторы данной серии – компактные, высокопроизводительны и имеют воздушное охлаждение, предназначены для обеспечения электричеством потребителей, там отсутствует подача электроэнергии или имеются перебои в электроснабжении.

Данное Руководство пользователя содержит важную информацию по безопасности и инструкции по использованию оборудования. Пожалуйста, внимательно прочтите данное Руководство пользователя.

При невыполнении инструкций и требований данного Руководства пользователя эксплуатация оборудования может привести к серьезным повреждениям имущества, утрате здоровья или летальному исходу.

Данное Руководство пользователя является неотъемлемой частью оборудования и должно находиться с ним, в случае перемещения.

Рисунки и иллюстрации в данном Руководстве пользователя приведены для одной серии продуктов, которые могут быть использованы в качестве справочных материалов для других конфигураций и моделей. Рисунки и иллюстрации могут отличаться от действительных частей оборудования и приводятся только для ознакомления.

Все информация данного Руководства пользователя о продукте является **деловой информацией** и

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в данное Руководство пользователя без уведомления покупателя.

Любые материалы данного Руководства запрещается воспроизводить или копировать без письменного разрешения производителя.

Запишите модель, тип и серийный номер оборудования, а также информацию о покупке в графах, расположенных ниже. Храните данное Руководство пользователя для обращения к нему в случае необходимости.

Модель/тип:	
Серийный номер:	
Дата покупки:	

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	4
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	5
Распаковка	
Сборка	
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГЕНЕРАТОРЕ	5
Расположение основных узлов и элементов управления	
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЕНЕРАТОРА	8
Перед запуском генератора	
Заправка маслом	
Заправка топливом	
Запуск двигателя	
Остановка двигателя	
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ	13
ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
Периоды обслуживания	
Замена моторного масла	
Очистка и замена воздушного фильтра	
Очистка и замена свечей зажигания	
ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	16
ХРАНЕНИЕ	16
СПЕЦИФИКАЦИИ	17
ПРИНЦИПАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	18
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	20

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ТОКСИЧНОСТЬ ВЫПУСКИХ ГАЗОВ

⚠ ОПАСНО

Никогда не используйте оборудование в закрытых или в частично закрытых помещениях.

Генератор оснащен бензиновым двигателем внутреннего сгорания.

Выхлопные газы двигателя генератора содержат ядосодержащий углерод и очень токсичны. Работа генератора в закрытом помещении может привести к смерти!

Запрещается использовать двигатель в помещении, даже если двери и окна открыты.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию системы выхлопа отработавших газов.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНОСТЬ

⚠ ОПАСНО

- Все электродвигательные установки производят электрический ток, достаточный для поражения человека и его тканей. Избегайте контакта с оголенными проводами, клеммами, штепсельными розетками во время работы установки.

- Убедитесь в целостности защитных кожухов, экранов, изолирующих накладок перед началом работы с установкой.

- Не прикасайтесь к электрическим узлам установки, в случае контакта и работы с водой. Существует опасность поражения электрическим током.

- Правила установки электрооборудования требуют надлежащего заземления генераторной установки, т.е. предварительное и целенаправленное электрическое соединение с заземляющим устройством металлических частей, нормально не находящихся под напряжением.

- Не касайтесь любых электрических изделий с поврежденными для подключения генератора.

- Перед проведением любого технического обслуживания или ремонта электрогенераторной установки следует отключить аккумуляторную батарею.

- В случае возникновения опасных ситуаций, всегда должна иметься возможность как можно быстрее снять напряжение и освободить тем самым персонал под напряжением людей, немедленно выключите установку.

- Электросистема должна быть спроектирована таким образом, чтобы исключить работу при аварийных режимах, ведущих к повреждению чрезмерной температурой или пожару. Все выполняющиеся при эксплуатации

работы: энергия должна рассеиваться в окружающую среду без повреждения каких-либо частей электрооборудования.

- Правила эксплуатации электрооборудования требуют наличия системы заземления.

Для этого подключите медный провод к клемме заземления на генераторе, а также к заземленному электроду, тем самым обезопасив себя от поражения электрическим током. Качественное заземление генератора позволяет предотвратить поражение электрическим током в случае, если появятся проблемы с заземлением подключенных к нему устройств.

ТОПЛИВО И БЕНЗИНОВАЯ ПАРА

⚠ ОПАСНО

- Бензин является огнеопасным видом топлива, а его пары взрывоопасны. При контакте с бензином запрещено курить, находиться в непосредственной близости с открытым огнем и источником повышенной температуры.

- Запрещается осуществлять заправку генератора топливом, в то время как установка работает или находится в горячем состоянии. Позвольте генератору охладиться, прежде чем заправлять его топливом.

- Никогда не заправляйте топливо внутри помещения. Соблюдайте меры предосторожности при обращении с топливом.

- Не переворачивайте топливный бак. Всегда оставляйте свободное место для расширения топлива. Если бак перевернут, то топливо может вытечь на горячий двигатель, что может привести к возгоранию и взрыву. Не размещайте установку в предельной близости от открытого огня.

- Обязательно прочтите разливное масло (или топливо). Убедитесь, что поблизости от генератора нет горючих материалов. Держите рабочую зону чистой от мусора. Обеспечьте, по крайней мере, 1,5 метра свободного пространства вокруг генератора.

- Не размещайте инструменты и посторонние предметы на поверхности генератора.

- Не эксплуатируйте генератор, если подключенные к нему устройства неисправны, имеют признаки перегрева, если на токоведущих частях отсутствует напряжение, если двигатель или альтернатор генератора имеют признаки неисправности или в процессе работы замечен дым или огонь.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАСПАКОВКА

1. Установите коробку на твердую ровную поверхность.
2. Выньте все неразрешенные части (сцепления) установки из коробки.
3. Разрежьте углы коробки по направлению от верхнего края к нижнему краю. Положите каждую сторону коробки на поверхность.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГЕНЕРАТОРЕ

РАСПОЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ УЗЛОВ И ЭЛЕМЕНТОВ УСТРОЙСТВА

Перед тем, как приступить к работе, прочитайте Руководство пользователя и Правила техники безопасности при работе с оборудованием. На Рисунке 1а и Рисунке 1б указано расположение основных узлов и элементов управления генератором.

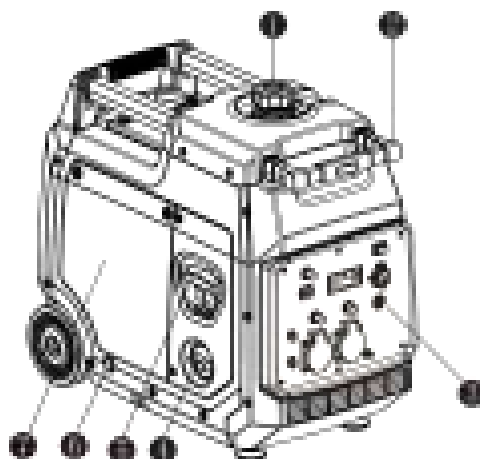


Рисунок 1а. Расположение основных узлов и элементов управления.

1. Крышка топливного бака
2. Ручка для перевозки
3. Панель управления

4. Комбинированный переключатель
5. Ручной стартер
6. Пробка слива масла
7. Крышка для обслуживания воздушного фильтра
8. Крышка для обслуживания аккумулятора
9. Глушитель
10. Защитная решетка глушителя
11. Крышка для обслуживания свечи зажигания

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

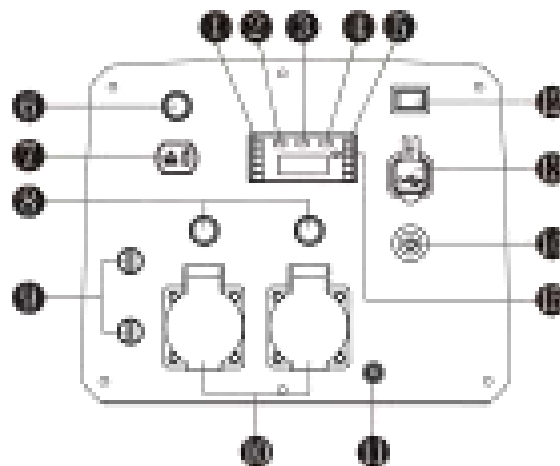
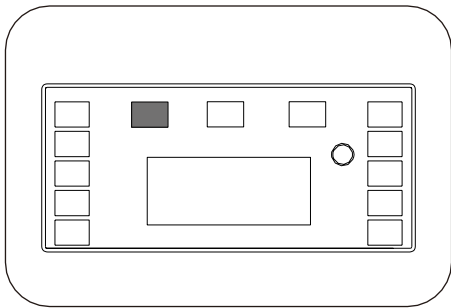


Рисунок 1б. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

1. Индикатор зарядки
2. Индикатор перегрева
3. Индикатор рабочего состояния
4. Индикатор низкого уровня масла
5. Индикатор уровня топлива
6. Предохранитель постоянного тока
7. Разъем постоянного тока T-типа
8. Предохранитель переменного тока 16А
9. Клемма для параллельного подключения
10. Выход переменного тока 230 Вольт
11. Клемма заземления
12. Заземленный разъем
13. USB порт
14. Кнопка START-STOP
15. Сброс нагрузки

ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ (КРАСНЫЙ)

Когда индикатор перегрузки светится красным, это означает, что генераторная установка перегружена. Это может привести к перегреву преобразователя частоты с последующим изменением параметров выходного напряжения, что приведет к срабатыванию защиты генератора. Индикатор рабочего состояния (зеленый) погаснет, а в то время как индикатор перегрузки будет светиться красным, при этом двигатель генераторной установки будет по-прежнему работать.



В этой ситуации следует:

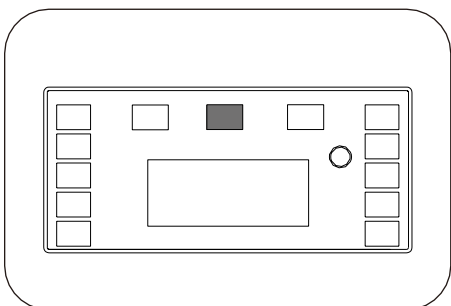
- понизить потребляемую мощность
- проверить охлаждение генератора
- нажать СБРОС НАГРУЗКИ на панели управления.

ИНДИКАТОР РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ (ЗЕЛЕНЫЙ)

Индикатор рабочего состояния светится зеленым, когда генератор работает в штатном режиме.

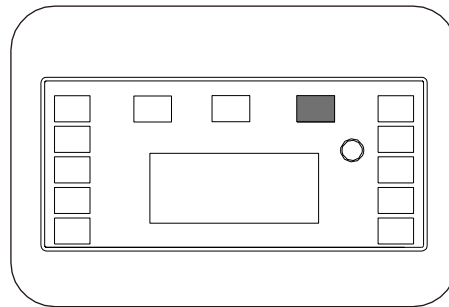
Функция OPD (задержка выходной мощности):

После запуска двигателя генератора, электрический ток на розетку (на розетки) будет подключен только через 20 сек. В течении этого времени индикатор будет мигать зеленым светом. Эта функция необходима для прогрева двигателя и для обеспечения стабильности характеристик вырабатываемого электрического тока.



ИНДИКАТОР НИЗКОГО УРОВНЯ МАСЛА (ЖЕЛТЫЙ)

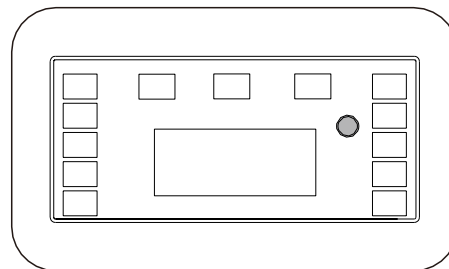
При падении уровня моторного масла ниже минимального уровня, система защиты оставит двигатель. Индикатор низкого уровня масла будет мигать желтым при попытке запустить двигатель. Двигатель не запустится до тех пор, пока уровень моторного масла не будет выше минимального уровня.



Если двигатель не запускается, или после запуска сразу гаснет, переведите выключатель в положение RUN, затем потяните шнур ручного стартера. Если индикатор низкого уровня масла горит, то проверьте уровень моторного масла, и при необходимости добавьте масла в картер.

КНОПКА ОБРОТА

Кнопка сброса используется для восстановления работы генераторной установки в случае перегрузки. Для этого необходимо уменьшить суммарную мощность потребителей, затем нажать кнопку сброса.

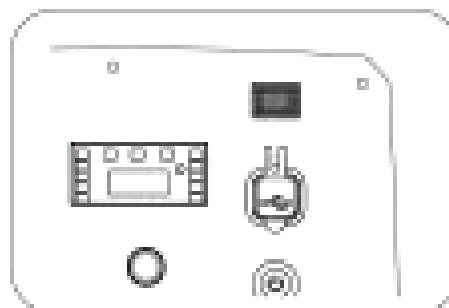


ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ

Экономичный режим позволяет достичь высокой топливной эффективности, за счет контроля оборотов двигателя в зависимости от подключенной нагрузки.

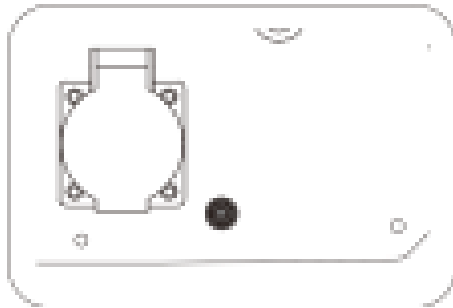
Если экономичный режим выключен, двигатель работает постоянные, конструктивно заданные обороты, не зависимо от подключенной внешней нагрузки.

Примечание: не используйте экономичный режим для работы с оборудованием, которое имеет большие пусковые токи.



КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

Генераторная установка требует заземления перед использованием, чтобы исключить возможность поражения электрическим током.



КОМБИНИРОВАННЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Генератор, оснащенный электрическим запуском или дистанционным запуском, не имеет ручного закрытия воздушной заслонки.

STOP Выключение генератора.

После отключения внешней нагрузки генератору необходимо проработать около 3 минут для охлаждения и температурного режима, после чего его можно отключить.

OFF Закрыт воздушный экран, подача топлива прекращена, генератор продолжает работать. Эта функция поможет исчерпать оставшееся топливо в поплавковой камере карбюратора, что положительно отразится на надежности установки. Воспользуйтесь этой функцией, если планируете разместить генераторную установку на длительное хранение.

RUN Генераторная установка работает в штатном режиме.

CHOKE Воздушная заслонка закрыта.

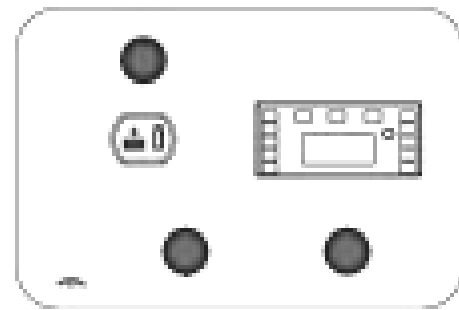
Переведите переключатель в положение CHOKE при запуске холодного двигателя, или в положение RUN, если двигатель горячий.



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАГРУЗКИ

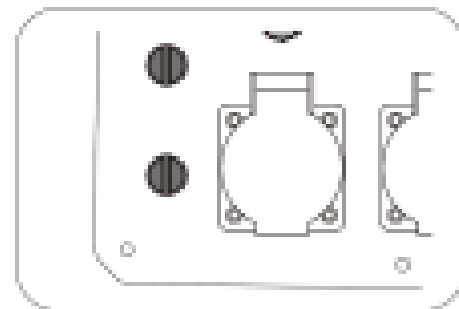
Когда генератор перегружен или перегревается срабатывает термовыключатель с отключением внешней нагрузки. Пожалуйста, уменьшите суммарную мощность внешней нагрузки или запустите генераторную установку на несколько минут без нагрузки, затем накройте кнопку защиты, для восстановления параметров выходного напряжения. Обратите внимание, что на работу

тепловой защиты влияют такие факторы как рабочий ток и температура окружающей среды.



РАЗЪЕМ ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ

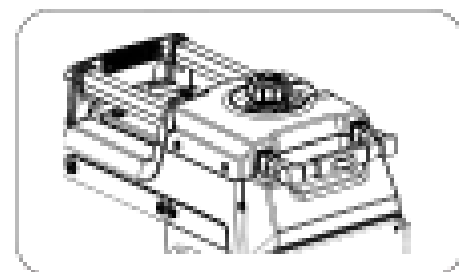
Используется для параллельного подключения второго инверторного генератора аналогичной модели и мощности. Комплект для параллельного подключения приобретается отдельно.



КРЫШКА И ВЕНТИЛЯЦИОННЫЙ КЛАПАН ТУИЛИНОВОГО БАКА

Для заправки топливного бака откройте крышку против часовой стрелки.

Крышка топливного бака опционально снабжена клапаном вентиляции. Для нормальной работы генератора клапан должен быть открыт. При транспортировке или длительном хранении генераторной установки клапан должен быть закрыт, для предотвращения утечки топлива.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЕНЕРАТОРА

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ГЕНЕРАТОРА

Генератор поставляется без моторного масла в картере и без топлива в баке. Поэтому перед эксплуатацией генератора, необходимо добавить масло в картер двигателя и заправить установку топливом в соответствии с инструкцией.

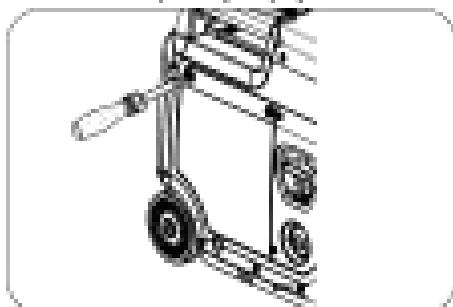
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любая попытка запустить двигатель до того, как его картер будет заправлен маслом, может вызвать необратимые дефекты двигателя или его поломку, которые не соответствуют гарантиям обязательным производителю.

Моторное масло является важным фактором, влияющим на производительность и срок службы генератора.

ЗАПРАВКА МАСЛОМ

- Установите генераторный двигатель на ровную поверхность.
- Снимите крышку корпуса



- Выкрутите масляный щуп двигателя Рис 2 и протрите его.



Рисунок 2. Проверка уровня моторного масла.

- Вставьте масляный щуп и дайте ему постоять. Не вкручивайте масляный щуп в отверстие картера.
- Выньте масляный щуп и проверьте уровень масла в картере. Уровень моторного масла в картере должен быть выше минимальной отметки на щупе, но не выше максимальной отметки, как показано на Рисунок 3.

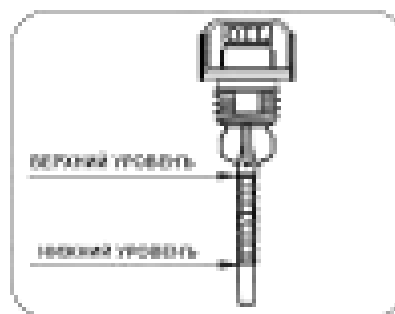
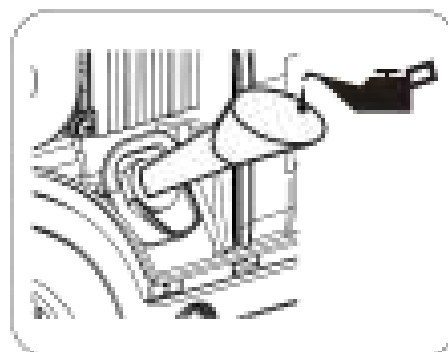


Рисунок 3. Отметки на масляном щупе.

Рекомендуется для использования моторное масло для четырехтактных двигателей с воздушным охлаждением с классом вязкости SAE 10W-30.



Моторное масло других вязкостей могут быть выбраны в соответствии с фактической средней температурой окружающей среды и информацией показанной на графике, Рисунок 4.

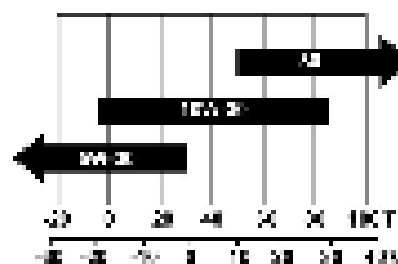


Рисунок 4. Зависимость класса вязкости моторного масла от температурой окружающей среды.

ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

⚠ ОПАСНО

При обращении с бензином следует соблюдать осторожность, а также беречь от открытого огня. Пары бензина взрывоопасны, поэтому неправильное обращение с топливом может привести к пожару или взрыву!

Покалуйте, заправляйте бак двигателя на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте. В то же время убедитесь, что двигатель находится в выключенном состоянии. Обязательно уберите все пролитое топливо в поддон на топливном баке и двигателе после заправки.

Запрещается эксплуатация генератора в случае протечек из топливной системы.

Используйте специальные устройства для хранения топлива. Запрещается хранить топливо или генератор с топливом рядом с легковоспламеняющимися предметами.

Покалудьба, опустошите топливный бак перед хранением или транспортировкой генератора.

Проверьте уровень топлива, когда двигатель находится в выключенном состоянии. Заправляйте топливо в случае необходимости.

⚠ ВНИМАНИЕ

Внутри топливного бака может быть избыточное давление вследствие летучести паров бензина. Охладите двигатель, перед заправкой топлива. Следите за осторожностью.

Используйте сухой и чистый **использованный** бензин.

Не смешивайте бензин с маслом.

Убедитесь, что уровень топлива в баке не превышает максимально допустимого.

Уровень топлива не должен превышать максимально допустимый предел. Чрезмерное заливание может привести к нестабильной работе двигателя, поломкам топливной системы.

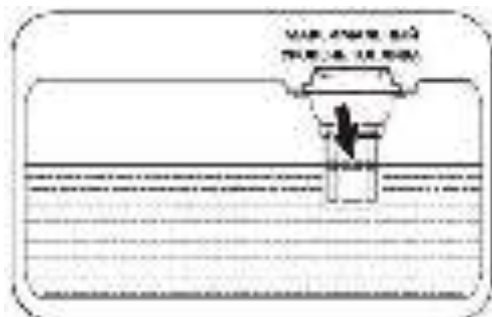


Рисунок 5. Заправка топливного бака.

Не используйте топливные присадки для очистки топливной системы двигателя, это может привести к необратимым поломкам двигателя, на которые не распространяются гарантийные обязательства производителя.

Кроме того, применение топлива, бензина с октановым числом 92 и топливные присадки, предназначенные для очистки топливной аппаратуры и удаления отложений в двигателях внутреннего сгорания, повышающих мощность и топливную эффективность, негативно сказываются на стабильности работы двигателя, его ресурсе. Следует использовать чистый метилэтиловый бензин, не содержащий присадки, с октановым числом 92.

Используйте всегда свежее топливо для заправки двигателя. Это увеличит интервалы обслуживания и срок службы двигателя.

РАБОТА С БАТАРЕЕЙ

Генераторная установка должна быть правильно подключена к соответствующему заземлению. Это предотвратит повреждение электрической цепи, если в генераторной установке или в подключенных электрических устройствах возникнет замыкание на землю.

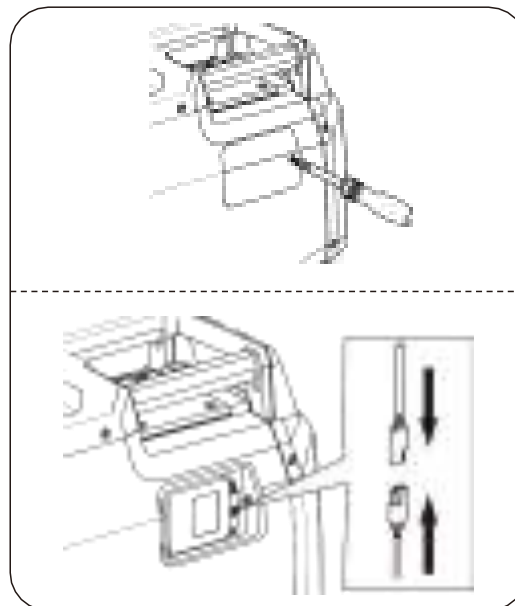
Правильное заземление также помогает избежать накопления статического электричества в подключенных устройствах.

На генераторной установке предусмотрена клемма заземления.

Для заземления рекомендуется использовать кабель с медной жилой сечением не менее 4 мм², соединенной с клеммой заземления генераторной установки и медным стержнем, вставленным в землю.

Настоятельно рекомендуем проконсультироваться с квалифицированным электриком для использования и подключения генераторной установки в каждом отдельном случае.

Снимите крышку корпуса генераторной установки для обслуживания батареи, подсоедините клемму аккумуляторной батареи к клемме за ута проводам генератора и установите крышку.

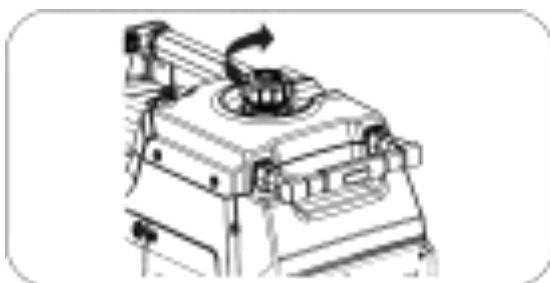


ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ ГЕНЕРАТОРА

Перед первым запуском генератора или запуском после длительной остановки или хранения, необходимо заполнить топливную систему двигателя бензином. Для этого - потяните ручку стартера 6-8 раз. После этого можно производить запуск двигателя генератора.

Никогда не пытайтесь запускать генератор при подключенном оборудовании, подключенном к нему выгрузке.

- Отключите все потребители из розеток генератора перед запуском.
- Проверьте устойчивое напряжение генератора.
- Переведите вентиляционный клапан крышки топливного бака в открытое положение



РУЧНОЙ ЗАПУСК

Холодный пуск: Поверните комбинированный переключатель в положение **STOP**, чтобы закрыть воздушную заслонку.



- Крепко ухватившись за ручку ручного стартера, потяните ее на себя в направлении от генератора к себе до тех пор, пока не почувствуете некоторое сопротивление. После чего, не отпуская ручку и сохранив натяжение шнура ручного стартера, резко выдерните шнур на максимальную длину.



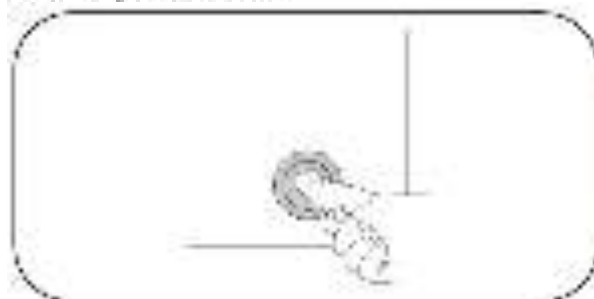
- После запуска **START/STOP** верните комбинированный переключатель в положение **RUN**, если запуск был холодный.

ЗАПУСК ОТ ЭЛЕКТРОННОГО СТАРТЕРА

Холодный и горячий запуск **START/STOP** (электрический запуск):

Поверните комбинированный переключатель в положение **RUN**.

Нажмите кнопку **START-STOP** и отпустите ее после запуска двигателя.



Если двигатель не запускается, отпустите кнопку **START-STOP**. Устройство перезапустится автоматически. Если устройство не запускается после 5 раз, пожалуйста, дайте генератору остыть в течение 1 минуты и повторите попытку.

ВНИМАНИЕ

Никогда не продолжайте запускать генератор без устранения неисправности.

Внимание: не запускать генератор от аккумулятора без батареи предусмотренной конструкцией.

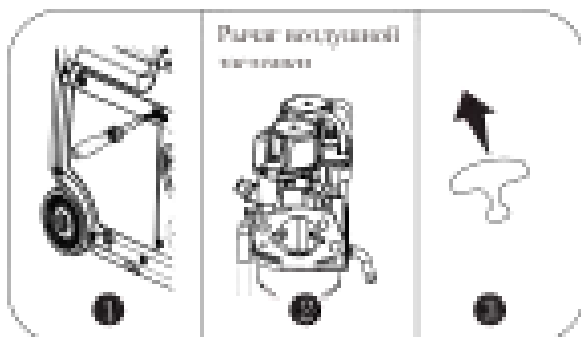
Если после трех попыток запуска генератор по-прежнему не запускается или останавливается после запуска, пожалуйста, определите и устраните неисправность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Цикл запуска двигателя не должен превышать 15 секунд для каждого непрерывного запуска генератора. Если двигатель не запускается, дайте генератору остыть в течение 1 минуты перед следующей попыткой запуска. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению электрического стартера.

Когда генератор долгое время не используется, а заряд батареи низкий, двигатель может быть запущен вручную.

Если генераторная установка не запускается вручную, убедитесь, что открыт вентиляционный клапан топливного бака, а также, следует в ручном режиме закрыть воздушную заслонку, это позволяет запустить двигатель генератора в то время, когда напряжение аккумуляторной батареи слишком низкое, чтобы закрыть заслонку в автоматическом режиме.



1. Снимите боковую панель корпуса
2. Закройте воздушную заслонку (переведите флажок заслонки вверх до упора)
3. Используйте ручной стартер, чтобы запустить двигатель генератора.

ПИТАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

- Выключите все нагрузки, отсоедините кабель питания от генератора. Никогда не запускайте и не оставляйте двигатель генератора при подключенных и работающих потребителях.
- Позвольте генератору проработать пару минут без нагрузки для стабилизации внутренней температуры двигателя и альтернатора генератора.

Для генераторов с ручным запуском

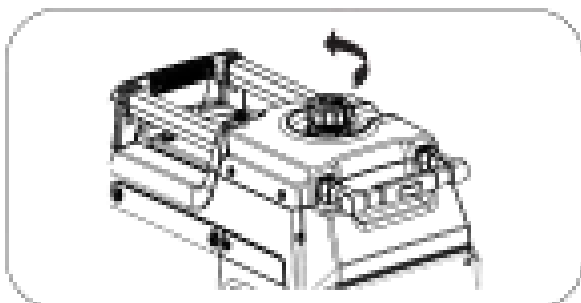
- Переведите комбинированный переключатель в положение STOP.

Для генераторов с электрическим запуском

- Одновременно нажмите кнопку START-STOP для того чтобы прекратить работу генераторной установки.
- Переведите комбинированный переключатель в положение STOP.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если планируется транспортировка или длительное хранение генераторной установки, в этом случае переведите комбинированный переключатель в положение OFF. Двигатель заглохнет, после того, как всосет топливо из поплавковой камеры карбюратора. Поплавковая камера и карбюратор будут пусты от топлива.
- Закройте вентиляционный клапан крышки топливного бака (если предусмотрено комплектацией).



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ НАГРУЗКИ

ОПАСНО

Перед подключением потребителей к генератору, пожалуйста, проверьте линии подключения питания на наличие повреждений. Любое повреждение линии электропередачи может привести к риску поражения электрическим током. Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, не используйте изношенные провода, сломанные вилки и розетки.

Не используйте генератор в условиях повышенной влажности и при работе с водой.

Перед непосредственным подключением потребителей к генератору сложите мощности всех подключаемых электроприборов. Суммарная шифра не должна превышать установленную в инструкции величину номинальной мощности для данной модели генератора. Так же, следует учесть свободный запас по потребляемой мощности не менее 30% от максимальной мощности генератора. Связано это с наличием пусковых токов индуктивных двигателей некоторых потребителей, которые увеличивают номинальную мощность конкретного потребителя в момент запуска в несколько раз.

- После запуска двигателя генератора дайте ему время проработать, чтобы стабилизировать режим работы.
- Убедитесь, что электрические потребители находятся в выключенном состоянии.
- Подключите потребители к генератору.
- После тем как генератор будет остановлен, пожалуйста, выключите все потребители и отсоедините их подключение от генератора.
- Если потребители, по какой-либо причине перестают работать, незамедлительно отключите их от генератора.

Не используйте генератор в режиме перегрузки. Если мощности генератора недостаточно для снабжения подключаемых потребителей, это приводит к повреждению генератора и подключаемого электрооборудования.

Если генератор используется в качестве резервного источника питания, подключение к энергосистеме должно производиться квалифицированными специалистами.

ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Во время параллельной работы переключатели вспомогательного режима генераторных установок должны находиться в одинаковом положении.

1. Для подключения двух одинаковых генераторных установок используйте специальный комплект для параллельного подключения (комплект необходимо приобретать отдельно).

2. Вставьте переключатель параллельного комплекта для параллельного подключения в разъем для параллельного подключения на панели генераторных установок. Запустите генераторы. Убедитесь, что индикатор выходящего напряжения выходящего генератора находится в нормальном состоянии (зеленый).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подключении пожалуйста, соблюдайте цветовую маркировку выходов розетки на панели генератора.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользователь несет ответственность за своевременное выполнение всех требований, связанных с обслуживанием генератора. Для собственной безопасности и для увеличения срока службы оборудования, очень важно проверить состояние генератора перед тем, как начать с ним работать. Убедитесь, что Вы ознакомлены с тем, чтобы все технические проблемы, которые были обнаружены при этой проверке, решены. При необходимости обратиться в сервисный центр для их устранения. Обратите внимание на советы по техническому обслуживанию и периоды обслуживания, содержащиеся в данном руководстве.

Несвоевременное обслуживание приведет к неисправности оборудования, материальному ущербу или серьезным травмам и даже смерти. Неправильное техническое обслуживание приведет к снятию оборудования с гарантийных обязательств производителя.

ИНТЕРВАЛЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Выключите генератор перед обслуживанием, отключите всю нагрузку и батарею (если есть) и полностью охладите двигатель.

Выполните техническое обслуживание в соответствии с Таблицей 1. Пожалуйста, сократите интервал обслуживания, если генератор работает в тяжелых условиях. Пожалуйста, обратитесь к местному дилеру, если требуется помощь в обслуживании генератора.

Таблица 1. Период обслуживания генератора.

		Каждый год	10 часов или 1-4 часа ¹	30 часов или каждые 3 месяца ²	100 часов или каждые 6 месяцев ²	300 часов или каждый год ²
Моторное масло	Проверка	✓				
	Замена		✓		✓	
Искровый свечной	Проверка	✓				
	Замена			*		
Голова шестовая	Прош./Регул.				✓	
	Замена					✓
Искрогаситель	Очистка				✓	
Алюминий лезв	Прош./Регул.					*
Клапанный вал	Прош./Регул.					✓ ³
Топливный бак	Проверка			Каждые 2 года ⁴		
Топливные шланги	Проверка			Каждые 2 года ⁴		

1. Неиспользуйте топливный двигатель.

2. Перед использованием в шланговой системе.

3. Сократите интервал обслуживания, если оборудование работает в тяжелых условиях или тяжелых условиях.

4. Эти операции должны проводиться в авторизованном сервисном центре.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Используйте мягкую ткань, чтобы очистить внешнюю поверхность генератора.

Используйте мягкую щетку, чтобы очистить пыль, загрязнения или следы моторного масла.

Используйте сжатый воздух (около 2 атм.) чтобы удалить загрязнения из труднодоступных мест генератора.

Проверьте вентиляционные каналы и каналы охлаждения и при необходимости очистите их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте воду для очистки генератора. Вода может попасть в электрическую часть генератора, что может привести к поломке. Не используйте конструкцию генератора юане-либо заменю.

Полные характеристики генератора были представлены производителем.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ МОТОРНОЕ МАСЛО

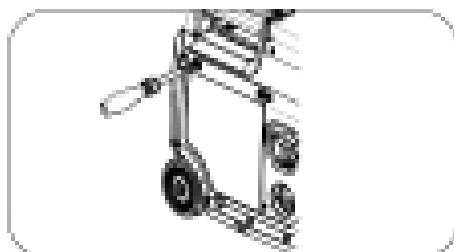
Используйте моторное масло спецификации SJ и SL или его эквивалент, применяемое для четырехтактных двигателей с воздушным охлаждением, которое соответствует или превышает стандарт API.

Моторное масло с вязкостью SAE 10W-40 рекомендуется для использования в полном диапазоне температур. Моторное масло других вязкостей могут быть выбраны в соответствии с фактической средней температурой окружающей среды и информацией, показанной на графике, Рисунок 4.

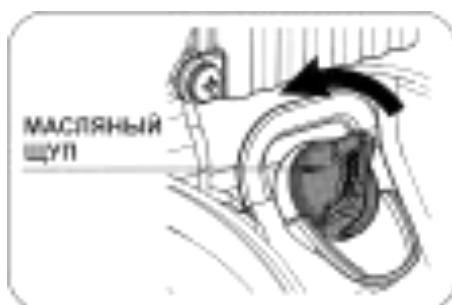
ЗАМЕНА МАСЛЯНОГО МАСЛА

Замена масла производится только после того, как двигатель прогреется.

1. Разместите генератор на горизонтальной поверхности.
2. Снимите боковую панель корпуса генератора. Очистите поверхность вокруг масляного щупа.



3. Выкрутите масляный щуп



4. Выкрутите сливную масляную пробку и слейте масло.

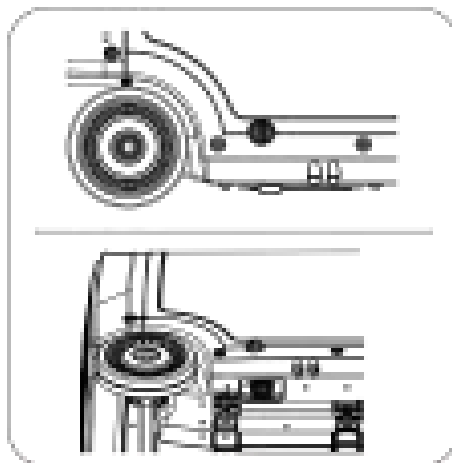
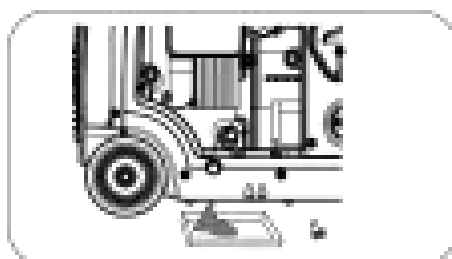
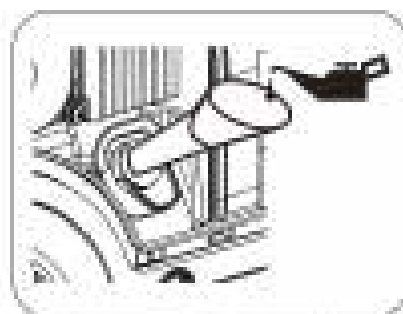


Рисунок 6. Расположение сливной масляной пробки



5. Закрутите сливную пробку.
6. Залейте моторное масло рекомендованного типа до верхней отметки на щупе, Рисунок 3.



7. Закрутите масляный щуп в отверстие корпуса.
8. Используйте специальное устройство для транспортировки и установки нескольких литров масла.

ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Двигатель не будет развивать полную мощность, если воздушный фильтр загрязнен. Периодичность очистки фильтрующего элемента системы очистки воздуха указана в Таблице 1.

- Снимите боковую крышку корпуса генератора.
- Снимите крышку корпуса воздушного фильтра.
- Снимите и промойте фильтрующий элемент водкой или другим средством и горячей водой, заверните его в чистую ткань и сожмите, чтобы выжать полностью. Затем окунайте его в чистое моторное масло, выньте его, отожмите избыток масла.
- Если фильтрующий элемент сильно загрязнен, замените его на новый.
- Очистите от загрязнений корпус и крышку воздушного фильтра перед установкой фильтрующего элемента.

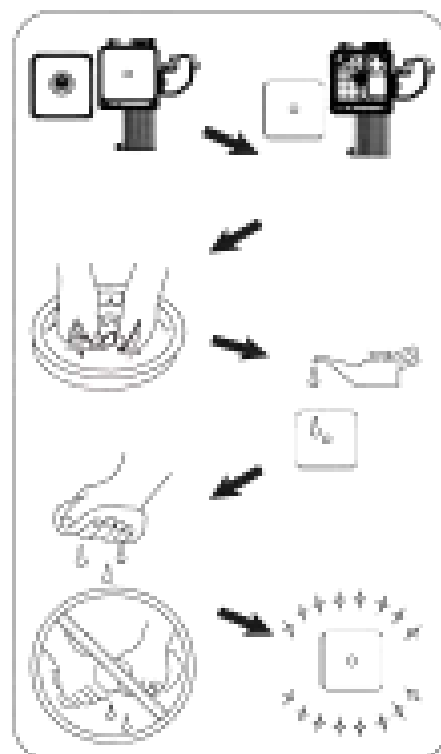


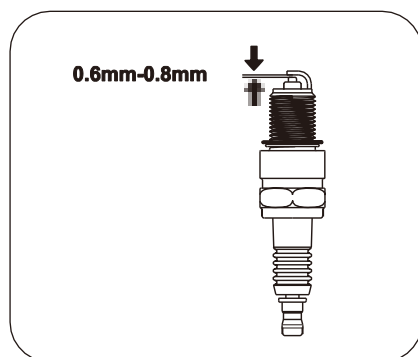
Рисунок 7. Обслуживание фильтрующего элемента системы очистки воздуха.

⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещается эксплуатировать двигатель без фильтрующего элемента системы очистки воздуха.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

1. Очистите поверхность вокруг свечи зажигания от загрязнений.
2. Снимите свечной колпачок.
3. Выкрутите свечу, используя свечной ключ.
4. Проведите инспектированию электродов и индентора свечи на предмет повреждений. Не используйте металлическую щетку для очистки контактов свечи.
5. Проверьте зазор между электродами свечи.



6. Замените свечу при необходимости.
Зазор между электродами свечи: 0,6 - 0,8 мм
 7. Закрутите полностью свечу в свечной канал, не используя ключ.
 8. После того как свеча будет полностью закручена, используйте ключ для затяжки.
- Момент затяжки свечи зажигания: 20-25 Нм
9. Установите свечной колпачок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте свечи зажигания рекомендованного типа. Запрещается использовать свечи зажигания с неподходящим тепловым диапазоном.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Отказ	Причина	Решение
Двигатель не запускается или запускается, но глохнет	Комбинированный переключатель находится в положении OFF или STOP	Убедитесь, что комбинированный переключатель в положении START. Если двигатель комарный, или в положении RUN, если двигатель топливный.
	Мало масла	Заправьте топливом
	Недостаточно масла в масле	Проверьте уровень моторного масла. Добавьте моторное масло, в случае необходимости.
	Мало свечей	Проверьте искроугрежденный износ свечи. Очистите свечу от нагара. Замените свечу в случае необходимости.
	Закрыт топливный или комбинированный переключатель в положении OFF	Переключите комбинированный переключатель в положение RUN.
	Закрыта воздушная заслонка	Откройте или закройте воздушную заслонку.
Генератор не выдает напряжение	Слабый контакт клеммных соединений	Очистите клеммы крепления и полностью затяните клеммные соединения.
	Неисправность электрической проводки	Проверьте провода, кабели, разъемы, вилки, розетки на предмет повреждения.
	Трещина в катушке зажигания	Обратитесь в сервисный центр регионального дилера.
Двигатель генератора останавливается при включении нагрузки	Положите генератор	Проверьте суммарную нагрузку на генератор.
	Короткое замыкание в цепи	Проверьте цепь подключения к оборудованию.

ХРАНЕНИЕ

Генератор должен запускаться, по крайней мере, один раз в две недели, и работать не менее 20 минут. Если предполагается, что генератор не будет использоваться в течение двух месяцев или более длительного периода времени, пожалуйста, следуйте следующим инструкциям, чтобы подготовить его к длительному хранению:

1. Замените моторное масло в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе технического обслуживания.
2. Очистите двигатель.
3. Сделайте резервную копию топливного бака, карбюратора и топливных клапанов.
4. Выкрутите свечу зажигания и вкрутите в камеру стороны воздуха 30 грамм свежего моторного масла. Закрутите свечу зажигания. Затем прокрутите коленчатый вал с помощью ручного стартера.
5. Очистите генератор в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе обслуживания.
6. Храните генератор в чистом, сухом месте, не подвергая воздействию прямых солнечных лучей.

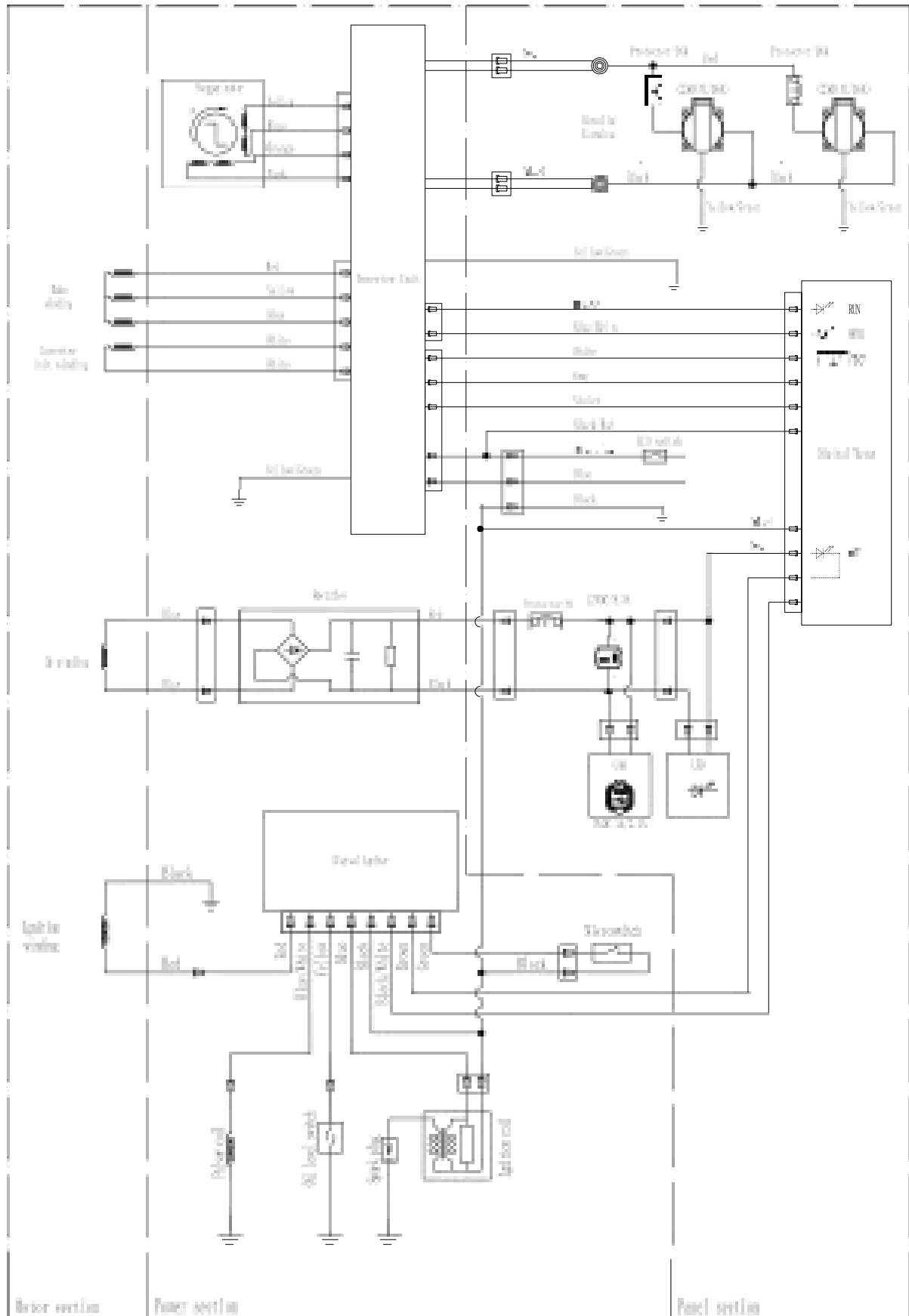
СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель генератора:	ВОН-3500	ВОН-3500 E	ВОН-4000	ВОН-4000 E
Модель двигателя ¹	NH225-2	К110*Г1	NH225-2	К110*Г1
Тип двигателя	¹ Четырёхтактный, двигатель-привод, вертикальный, одноцилиндровый, охлаждаемый с принудительным газомасляным смазыванием. Вилы			
Рабочий объем двигателя, см ³	22			
Система зажигания двигателя	Электронная система зажигания			
Система запуска	с ПРП*	ручной / электростартер	с ПРП*	ручной / электростартер
Тип розетки выходящей	евроштек			
Емкость топливного бака, л	22			
Расход топлива (при нагрузке 75%), л/ч	1,4	1,4	1,4	1,8
Датчик уровня масла	Да			
Объем масла в картере двигателя, л	0,6	0,8	0,8	0,6
Удельная мощность, кВт	3,5	3,5	3,7	3,7
Номинальная мощность, кВт	3,2	3,2	3,6	3,6
Частота, Гц	50			
Частота, Гц	50			
Выход 12 Вольт	Да			
Кодиф. мощность	1,0			
Уровень шума, дБ	62			
Габариты, (Д x Ш x В) см	70,5 x 42 x 61	70,5 x 42 x 63	70,5 x 42 x 61	70,5 x 42 x 63
Масса, кг	32,5	34,5	32,5	34,5
Температура окружающего воздуха при эксплуатации генератора	от -10°C до +40°C			

* Производитель имеет право без согласования изменять модель двигателя.
Модель двигателя может отличаться от указанной.

ПРИНЦИПАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

для генераторов ВQH3500/ВQH4000 с ручным стартером



ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Условия предоставления гарантии.

Компания CHONGQING ZONGSHEN GENERAL POWER MACHINE CO. LTD. предоставляет гарантийные обязательства на поставленное оборудование, в течение установленного срока времени, указанного в гарантии (гарантийном талоне) предельно возможного вышедшего из строя по вине производителя и изготовителя, при условии соблюдения требований по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию, изложенных в инструкции по эксплуатации.

Гарантия действительна только при наличии у владельца правильно и четко заполненного, гарантийного талона, имеющего печать продавца, подпись с расшифровкой Ф.И.О., дата продажи, модель, серийный номер.

Исключения из гарантии.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

1. Любая неисправность, возникшая в результате повреждения периодическим техническим обслуживанием, предусмотренным для данной техники в инструкции внутреннего строения компанией «ZONGSHEN» и изложенным в инструкции по эксплуатации. Расходы, связанные с ремонтом неисправностей, возникших в результате нарушения от регулярных технических осмотров, не покрываются гарантией.
2. Любая неисправность, вызванная самостоятельной разборкой узлов и агрегатов или попыткой ремонта владельцем и неуполномоченным персоналом завода.
3. Любая неисправность, которая возникла в результате использования не спортивных или противных предосторожных средств в условиях участия в мотогонках, ралли, соревнованиях.
4. Любая неисправность, вызванная использованием продукции в местах, в которых использование продукции данного типа не предусмотрено.
5. В случае, когда продукция ставится в аренду.
6. Любая неисправность, которая возникла в результате использования методов, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации продукции, либо в результате применения агрессивной или специализированной, усиливающей для данного вида продукции (максимальная нагрузка, скорость вращения коленчатого вала и т.д.).
7. Любая неисправность, вызванная использованием частей или комплектующих оборудования, не одобренных «ZONGSHEN», не одобренных дилерами или не рекомендованных специально материалами.
8. Любая неисправность в результате модификации (регулировка и настройка систем двигателя, модификация электрических возможностей, увеличение диаметров и т.д.) элементов.
9. Любая неисправность, вызванная течением времени без надлежащего обслуживания окрашенных поверхностей, пластика, никелированных поверхностей, отслаивания металла и прочие виды изнашивания.
10. Гарантия не распространяется на ремонтные работы по устранению шумов, вибраций, протечек масла и другие виды работ, которые не влияют на качество продукции и ее функциональность.
11. Любая неисправность в результате несоблюдения условий хранения или транспортировки.
12. Не распространяется гарантия на расходные материалы и части, привнесшие в неисправность в результате естественного процесса эксплуатации, к которым относятся: свечи зажигания, воздушные, масляные, воздушные и масляные фильтры, приводные ремни, тормозные колодки и колеса, диски и колодки сцепления, электрические предохранители, шестни электродвигателя, трубки, клапаны и прочие резиновые части, масла, смазки, электролитические растворы для аккумуляторов/батарей, охлаждающие жидкости для систем охлаждения, а также иные элементы, обозначенные «ZONGSHEN».
13. Расходы, связанные с периодическим техническим осмотром, очисткой, регулировкой не покрываются гарантией.
14. Любые ремонтные работы и/или регулировки, не проведенные официально дистрибуторами «ZONGSHEN» или уполномоченными сервисными центрами, либо неисправности, вызванные этими ремонтными работами и/или регулировкой, не покрываются гарантией.
15. Любые расходы по исправлению исправленных действий или небрежностных работ, произведенных ранее, не покрываются гарантией.
16. Не покрываются гарантией расходы, не имеющие прямого отношения к гарантийному претензион, включая:
 - Дополнительная расходы на буксировку, транспортировку, связь, жилье, питание и т.п., связанные с поломкой продукции в обслуживаемом районе.
 - Любые расходы, связанные с получением права или личной ответственности (за исключением самой продукции).
 - Коммунальная и потеря времени, коммерческие убытки или бизнес стоимости аренды другого транспортного средства, оборудования на период ремонтных работ.
17. Любые неисправности или ущербы, нанесенные в результате непредвиденных стихийных бедствий, пожара, ДТП, кражи и вооруженными неисправности, вызванные вандализмом или террористическими случаями, не покрываются гарантией.
18. Любая неисправность, вызванная погодными условиями и иными природными явлениями, которые не могут контролироваться, и погодными явлениями, вызванными в результате этих явлений, не покрываются гарантией.